

2023 Census Language Aid | Lea-Faka Tonga

Key phrases | Ngaahi Fanongonogno Mahu'inga

What is your name?
Ko hai ho hingoá?

What is your address?
Ko e hā ho tu'asilá?

Do you need help to fill in
your forms?
**'Oku mou fiema'u ha tokoni ki
hono fakafonu 'a e ngaahi
foomu tohi kakaí?**

Do you want to know more
about census?
**'Okú ke loto ke toe lahi ange 'a
ho'o 'ilo fekau'aki mo e tohi
kakaí?**

Answers | Tali

Yes
'lo

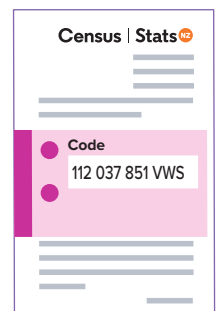
No
'Ikai

I don't know
'Oku 'ikai teu 'ilo'i

Do you want to fill in a paper form or do census online?
**Ko fē founga 'okú ke loto ke ngāue'aki, fakafonu
pepa foomu pē fakafonu foomu 'i he 'initanetí?**

Paper
Pepa Foomu

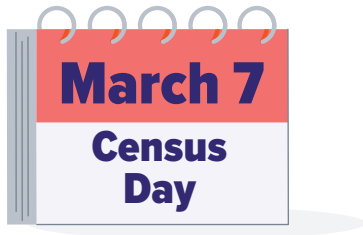
Online
Foomu he 'Initanetí
Do you have a letter with an
access code?
**Kuo ma'u atu ha'o tohi 'oku 'i ai
ha fika/mata'itohi fakapulipuli ke
ke ngāue'aki?**



For more information | Ki ha Ngaahi Fakaikiiki

Call 0800 CENSUS (0800 236 787)
Tā ki he fika telefoni 0800 CENSUS (0800 236 787)
Or go to our website www.census.govt.nz
**Pē ko ho'o 'alu ki he 'emau uepisaití
www.census.govt.nz**

Ko e hā 'a e Tohi Kakaí



‘E fakahoko ‘a e Tohi Kakaí ‘i he ‘aho 7 ‘o, Ma‘asi 2023.



Ko e Tohi Kakaí, ko e savea fakafonua ia ki he kakai kotoa ‘o Nu ‘u Sila ní pea mo e ngaahi feitu‘u ‘oku nau nofo aí.



‘Oku tokoni ‘a e ngaahi fakamatala mei he Tohi Kakaí ki he palani mo e fokotu‘utu‘u ngāue ki he komiunití.



‘E lava ke fakakakato ‘a ho‘o foomu Tohi Kakaí ‘i he ‘initanetí pe ko ha pepa foomu.



‘E fiema‘u ha tokotaha ‘i homou ‘apí ke ne fakafonu ‘a e foomu Dwelling Form. Ko e kotoa ‘o kinautolu te nau mohe ‘i ‘api ‘i he ‘aho 7 Ma ‘así, ‘e fiema‘u kenau takitaha fakafonu kotoa ‘a e foomu Individual Form ‘o kau ai ‘a e longa‘i fānaú, pēpē valevalé pea mo e kau ‘a‘ahi kotoa pē.



‘Oku tauhi malu ‘a ho‘o ngaahi vahevahé mo e ngaahi fakamatala fekau‘aki mo koé. ‘Oku toki ngāue‘aki pē ia ki he ngaahi ngāue fakasetisitiká.